

In 1677 werd het van 1622 daterende bronzen beeld van Erasmus op zijn nieuwe sokkel geplaatst. Aan dit heugelijk gebeuren ging een periode vooraf, waarin de verzensmeden van Rotterdam hun vuren fel hebben opgestookt. Eerder heb ik bericht over Oudaan's probeersels: drie Latijnse en twee Nederlandse verzen; en de tekst bezien van zijn Nederlandse vers dat door de jury de eer is waardig gekeurd van op de sokkel te worden aangebracht (*Rott. Jaarb.* 1965, p. 243 vv.). Het was een groot, trouwens buiten-Rotterdams latinist, die het Latijnse vers heeft mogen leveren: Nicolaas Heinsius (*ibid.*). Een inderdaad van kwaliteit wat mindere inzending van zijn hand is voor de vergetelheid bewaard door Pieter Rabus, de bekende leraar aan de Erasmiaansche Schole – hij leverde er zelf een vertaling bij (*Rott. Jaarb.* 1958, p. 217 v.).

De twee verzen die ik nu wil bespreken stammen ook uit die school.

Het Latijnse is van de hand van Willem Hovius, die in 1666 optrad als leraar van de 'laagste school', d.i. de eerste klas. Hij volgde toen zijn een jaar eerder overleden vader Bernardus op, die in 1639, wellicht van Friesland gekomen, als docent optrad en in 1643 conrector werd. Die rang bereikte Willem op zijn beurt in 1706. Hij bekleedde dit ambt tot zijn aftreden in 1719. Al met al stond er dus tachtig jaar aaneen een Hovius voor de klas! Willem's halfbroer is Barent Hovius, de arts van het befaamde receptenboek. In dat boek vindt men ¹⁾, in 1685 door Barent opgetekend ²⁾, Willem's hier volgend vers:

Aeternae Memoriae
Desiderij Erasmi Rotterodami.

Qui magni simulacra viri nunc cernis Erasmi
Mansura, artificis (siste viator) opus,
Hic velut in densis micuit fax magna tenebris,
Barbariemque animis depulit arte gravem.
Quis non scripta stupet? Tumulo Basilea superbit,
Rottera sed merito, quae tulit alma Virum.
Notitia, pietate rudem Desiderius orbem
Replevit, Batavis desiderandus avis.
Urbs Rottae cognata dabit, quo laeta virorum hoc
Tempore proveniat non meliore seges.

W. H. 1685
Wilhel: Hovius
carmen fecit.